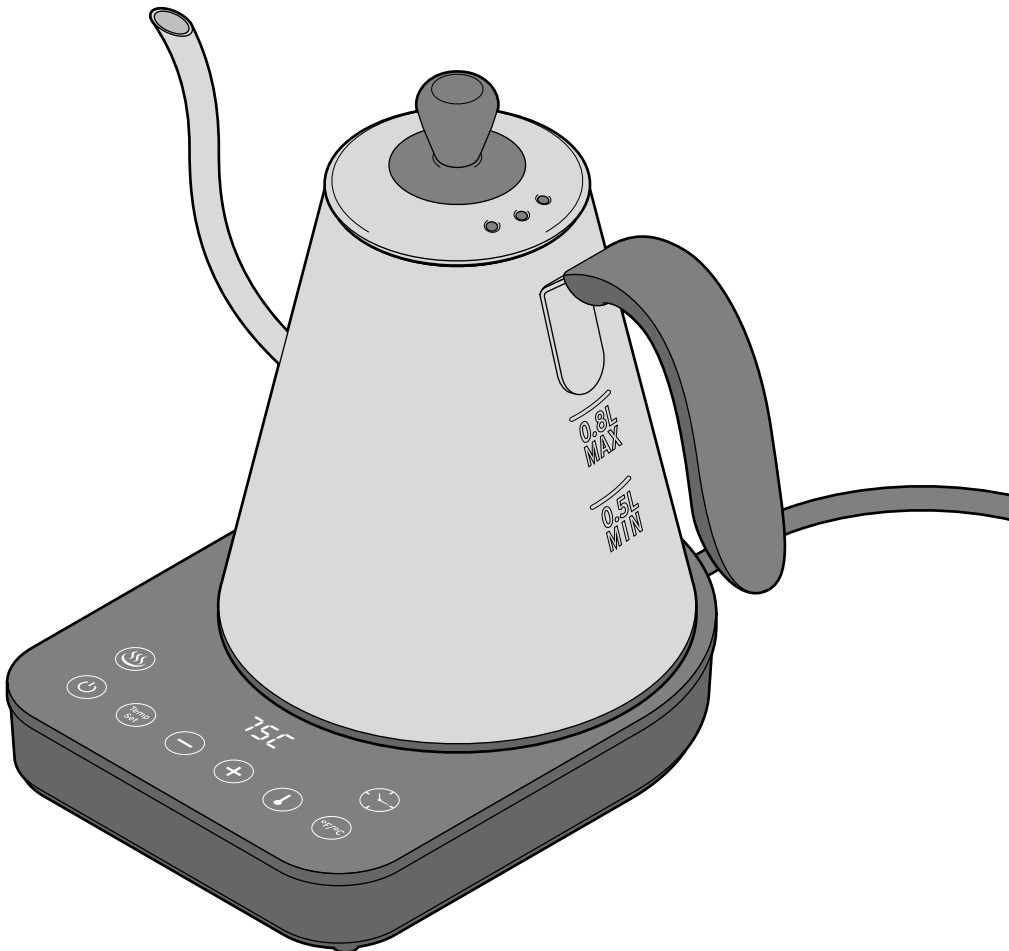




# Elektromos vízforraló hattyúnyakkal



**hu** Használati útmutató és jótállási jegy

Tchibo GmbH D-22290 Hamburg · 98630FV04X00IX · 2020-05

## **Kedves Vásárlónk!**

Új hattűnyakú vízforralója kiválóan alkalmas kávé és tea felöntéséhez.

A tökéletes kávé elkészítéséhez 92 - 95 °C-os víz az ideális, és ezen a hőmérsékleten kellene tartani.

Új vízforralójával 60 °C és 100 °C közötti hőmérsékletre melegíthet vizet. A LED-es kijelző mutatja az éppen elért hőmérsékletet.

Kiválaszthat egy előre beállított hőmérsékletet 70 °C és 95 °C között, vagy egyénileg, fokra pontosan beállíthatja a hőmérsékletet. A gyorsforraló funkcióval a vizet pillanatok alatt fel is forralhatja. Röviddel a kívánt hőmérséklet elérése után a vízforraló automatikusan kikapcsol.

A melegentartó funkció segítségével a vizet állandó hőmérsékleten tarthatja, ami ideális, ha teát vagy kávéét szeretne készíteni.

A hattűnyakú kiöntő segítségével pontosan tudja adagolni a forró vizet.

Az időzítő segítségével lesz abban, hogy pl. teafőzésnél szem előtt tudja tartani az idő múlását.

Az automatikus kikapcsolás, valamint a túlhevülés és száraz üzemmód elleni védelem gondoskodik a készülék biztonságos használatáról.

Reméljük, öröme telik új vízforralója használatában!

## **A Tchibo csapata**



[www.tchibo.hu/utmutatok](http://www.tchibo.hu/utmutatok)

---

## Tartalom

- 3 Megjegyzések az útmutatóhoz**
- 4 Biztonsági előírások**
- 8 Termékrajz (tartozékok)**
- 9 Biztonsági megoldások**
  - 9 Száraz üzemmód elleni védelem
  - 9 Hőmérséklet-biztosíték (túlhevülés elleni védelem) és a készülék belső biztosítóka
  - 10 Automatikus kikapcsolás funkció
- 10 Tippek és javaslatok a használathoz**
- 11 Elhelyezés és csatlakoztatás**
- 11 Az első használat előtt**
- 12 Használat**
  - 12 Gombok világításának bekapcsolása
  - 12 Hőmérséklet kiválasztása és a melegítési folyamat indítása
  - 12 Víz melegítése előre beállított hőmérsékletre
  - 13 Víz melegítése egyedileg beállított hőmérsékletre
  - 13 Gyorsforraló funkció
  - 13 Lassú melegítés
  - 14 Melegítési folyamat leállítása
  - 14 Váltás °C és °F között
  - 14 Melegentartó funkció
  - 14 Időzítő funkció
- 15 Tisztítás, vízkömentesítés és tárolás**
  - 15 Tisztítás
  - 15 Vízkömentesítés
  - 16 Tárolás
- 17 Műszaki adatok**
- 18 Üzemzavar / Hibaelhárítás**
- 18 Hulladékkezelés**
- 19 Garanciális feltételek**
- 21 Szerviz és javítás**
- 21 Jótállási jegy**

## Megjegyzések az útmutatóhoz

A termék biztonsági műszaki megoldásokkal rendelkezik. Ennek ellenére olvassa el figyelmesen a biztonsági előírásokat, és az esetleges sérülések és károk elkerülése érdekében csak az útmutatóban leírt módon használja a terméket. Őrizze meg az útmutatót, hogy szükség esetén később ismét át tudja olvasni. Amennyiben megváltik a terméktől, az útmutatót is adja oda az új tulajdonosnak.

Az útmutatóban szereplő jelek:



Ez a jel az elektromos áram használatából adódó sérülésveszélyre utal.



Ez a jel sérülésveszélyre utal.



A kiegészítő információkat így jelöljük.

A **VESZÉLY** szó esetleges súlyos sérülésekre és életveszélyre utal.

A **VIGYÁZAT** szó sérülésekre és súlyos anyagi károokra utal.

A **FIGYELEM** szó könnyebb sérülésekre vagy rongálódásokra utal.

## Biztonsági előírások

### Rendeltetés

A vízforraló kizárólag víz forralására alkalmas. Tej, forralt bor, leves, széna-vas vagy egyéb folyadékok melegítése tönkreteszi a készüléket.

A vízforraló nem alkalmas más élelmiszerek, csomagolt élelmiszerek vagy üvegek stb. vízben történő felmelegítésére vagy melegen tartására.

A vízforralót magánháztartásokban előforduló mennyiségekhez tervezték. A vízforraló nem alkalmas pl. ipari létesítmények dolgozói konyhájában, mezőgazdasági telepeken, reggelizős panziókban, illetve szállodák, motelek stb. vendégei által való használatra, valamint kereskedelmi célokra.

### **VESZÉLY** gyermekek és készülékek kezelésére korlátozott mértékben képes személyek esetében

- Gyermekek nem játszhatnak a készülékekkel. Ne engedje, hogy a készülék vagy a hálózati vezeték 8 éves kor alatti gyermek kezébe kerüljön.
  - A készüléket 8 évesnél idősebb gyermekek és olyan személyek, akiknek ...
    - ... fizikai, szellemi vagy érzékeléssel kapcsolatos képességeik korlátozottak, illetve
    - ... akik nem rendelkeznek kellő tapasztalattal és/vagy megfelelő ismeretekkel, csak
    - ... felügyelet mellett, vagy csak akkor használhatják,
    - ... ha annak biztonságos használatáról útmutatást kaptak, és
    - ... az abból eredendő lehetséges veszélyeket megértették.Gyermekek nem végezhetik a készülék tisztítását, kivéve, ha 8 évesnél idősebbek és közben felügyelik őket.
- A készülék karbantartást nem igényel. A vízforralónak és a hálózati vezetéknek a készülék bekapcsolásától egészen a teljes lehűléséig olyan helyen kell elhelyezkednie, ahol 8 év alatti gyermekek nem férhetnek hozzá.
- Ne engedje, hogy a csomagolóanyag gyermekek kezébe kerüljön.
- Többek között fulladásveszély áll fenn!

## **VESZÉLY elektromos áram következtében**

- Az aljzat, a hálózati csatlakozó és a hálózati vezeték nem érintkezhet vízzel vagy egyéb folyadékkal, mivel ellenkező esetben áramütés veszélye áll fenn. Ezért ne állítsa a készüléket pl. mosdókagyló/mosogató közelébe. A készüléket soha ne használja szabadtéren vagy nedves helyiségekben (például a garázsban, a pincében vagy a fürdőszobában).
- A vízforralót soha ne merítse vízbe vagy más folyadékba. Alulról nem kerülhet víz az elektromos részekbe.
- Ne működtesse a készüléket nedves kézzel.
- Az esetlegesen kifolyt vizet azonnal törölje fel, nehogy érintkezzen az elektromos részekkel.
- A vízforralót mindig vegye le az aljzatról, mielőtt feltölti vízzel.
- Csak olyan, szakszerűen beszerelt, védőérintkezővel ellátott csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa a készüléket, amelynek a hálózati feszültsége meg egyezik a készülék műszaki adataival (lásd az aljzat alján található típus-táblát). Ne használjon hosszabbító kábelt.
- A csatlakozóaljzatnak könnyen elérhetőnek kell lennie, hogy szükség esetén gyorsan ki tudja húzni a hálózati csatlakozót.
- Ne használja a készüléket időzítő kapcsolóval vagy elkülönített távirányítású rendszerrel.
- Soha ne üzemeltesse a készüléket felügyelet nélkül.
- Húzza ki a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzathoz, ...  
... ha nem használja a készüléket,  
... ha üzemzavar lép fel, és  
... vihar esetén.  
Mindig a hálózati csatlakozót húzza, ne a hálózati vezetékét.
- Ne használja a készüléket, ha a vízforralón, az aljzaton vagy a hálózati vezetéken sérülés látható.
- A készüléket és a hálózati vezetékét tartsa távol hőforrásoktól, pl. a főzőlapoktól vagy a nyílt gázlángtól. Ezek ugyanis megolvadhatnak. A hálózati vezetékét tartsa távol az éles széléktől.
- A készülék tisztítása előtt húzza ki a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzathoz, és várjon, amíg a vízforraló lehűl.

- Semmilyen változtatást ne hajtson végre a terméken. A hálózati vezetékét is csak szakember cserélheti ki. A készüléken, az aljzaton vagy a hálózati vezetéken szükséges javításokat bízza szakemberre vagy forduljon a kereskedőhöz. A szakszerűtlenül végzett javítások jelentős veszélyforrássá válhatnak a készüléket használó személyre nézve.

### **VIGYÁZAT - egészségkárosodás veszélye**

- A maradék vizet öntse ki, hogy megakadályozza a baktériumok elszaporodását. Ugyanezen okból ne melegítsen újra állott vizet.

### **VIGYÁZAT - forrázási és égési sérülések veszélye**

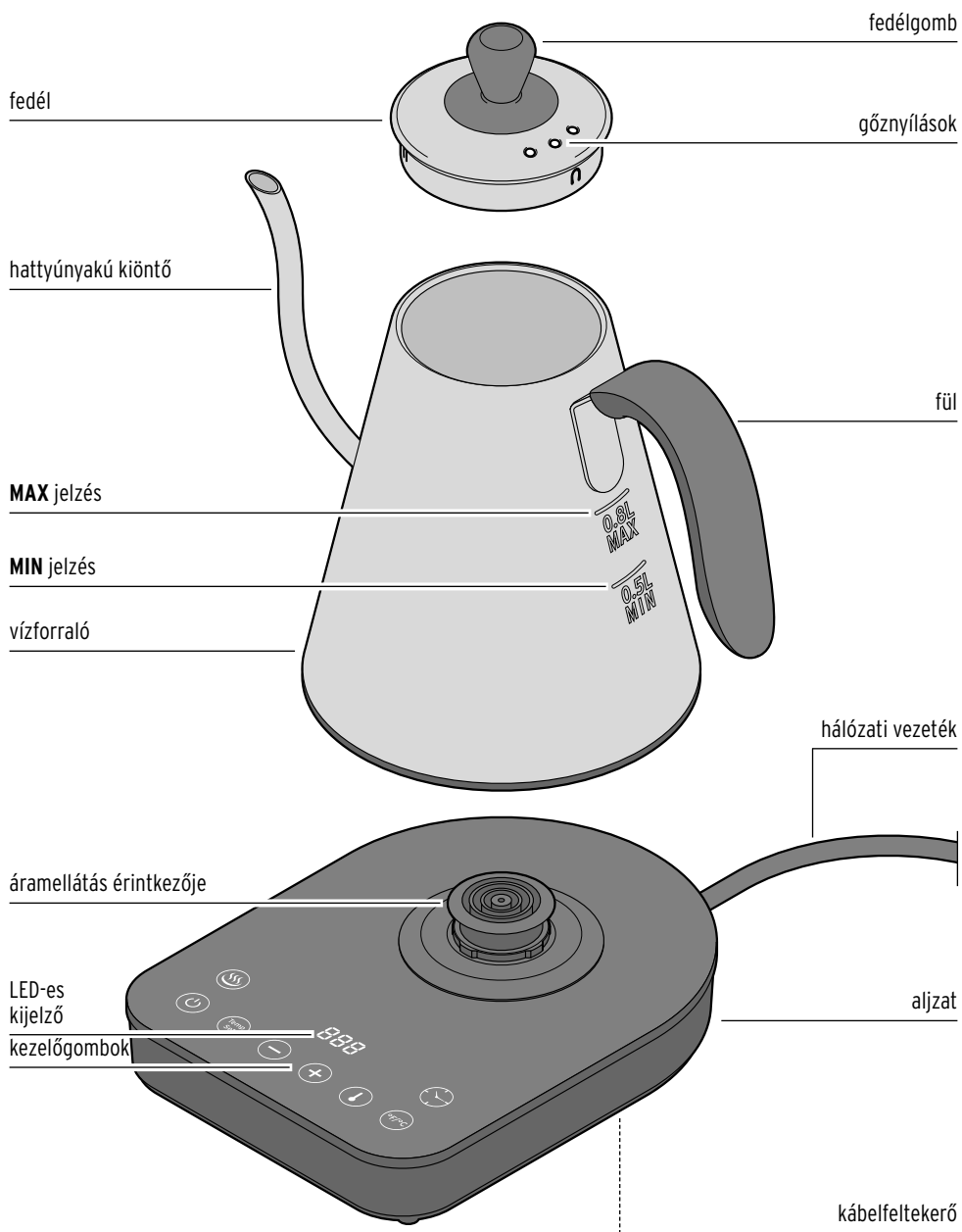
- A készüléket mindig stabil és egyenes felületre állítsa. Ügyeljen arra, hogy ne borulhasson fel, a hálózati vezeték pedig ne lógjon le a munkafelületről, hogy a készüléket ne lehessen véletlenül lerántani.
- Működés közben ne mozgassa a készüléket. A vízforralót mindig csak a fülénél fogva fogja meg.

- A felszálló vízgőzzel történő érintkezés során forrázásveszély áll fenn! Mindig bizonyosodjon meg arról, hogy a készülék ki van kapcsolva, mielőtt vizet tölt bele. Ügyeljen arra, hogy a fedél működés közben mindig szorosan zárva legyen, és ne nyissa fel a forralási folyamat vagy a kiöntés során. A forralási folyamat során vagy közvetlenül utána ne érjen a vízforralóhoz és a fedélhez. A vízforralót csak a fülénél fogva fogja meg, és a fedelet csak a fedélgombnál fogva.
- A víztartályba ne töltsön 0,5 liternél kevesebb és 0,8 liternél több vizet. Túl kevés vízmennyiségnél a készülék túlmelegedhet. Túl sok víz esetén a forrásban lévő víz kifröccsenhet.
- Mindig lassan öntse ki a forró vizet, hogy elkerülje túlfolyást, és közben ne döntse meg a vízforralót túlságosan.
- Vízkőmentesítés esetén nem szabad túl sok ecetes oldatot tölteni a tartályba, mert ez a forralás során erősen felhabosodik, és kifuthat.
- A vízforraló belsejében lévő fűtőlap lassabban hűl le, mint a többi alkatrész. Ha túl korán hozzáér, égési sérülések veszélyének teszi ki magát!

## **FIGYELEM - anyagi károk**

- A készüléket egy vízálló felületre helyezze. A kifröccsenő víz kárt tehet a felületben.
- A készüléket működés közben soha ne takarja le, mert túlhevülhet.
- Ügyeljen arra, hogy a készülékből kilépő vízgőz ne károsítsa a tapétát, faliszekrényeket, beépített lámpákat stb. A kiöntőnyílást fordítsa el a bútoroktól és falaktól.
- A termék tisztításához ne használjon maró vegyszert, illetve agresszív vagy súroló hatású tisztítószeret.
- A vízforralót belülről ne tisztítsa meg szivaccsal, kefével stb., nehogy a fűtőlap bevonatát megsértse. Csak tiszta vízzel öblítse ki, és a „Tisztítás, vízkőmentesítés és tárolás” című fejezetben leírtak szerint tisztítsa a készüléket.
- A vízkőlerakódás elkerülése érdekében, a „Tisztítás, vízkőmentesítés és tárolás” című fejezetben leírtak szerint, rendszeres időközönként vízkőmentesítse a víztartályt.
- Jóllehet a vízforraló száraz üzemmód elleni védelemmel van ellátva, soha ne használja víz nélkül.
- A vízforralót még használaton kívül is helyezze az aljzatra, hogy az áramellátás érintkezőjét megóvja a portól, kifröccsenő víztől stb.
- A vízforralót csak az erre a célra tervezett aljzattal használja.
- Nem teljesen kizárt, hogy egyes lakkok, műanyagok vagy bútorápoló szerek a készülék csúszásgátló talpait felpuhítják vagy károsítják. Szükség esetén helyezzen a vízforraló aljzata alá egy csúszásmentes alátétet, így elkerülhető, hogy kellemetlen nyomok maradjanak a bútoron.

## Termékrajz (tartozékok)





## Kezelőgombok



be-/kikapcsolás



váltás °F és °C között



előre beállított hőmérsékletet kiválasztása



gyorsan 100 °C-ra melegíteni



hőmérséklet csökkentése lépésenként



időzítő bekapcsolása és megszakítása



hőmérséklet növelése lépésenként



melegentartó funkció be-/kikapcsolása

## Biztonsági megoldások

A készülék olyan biztonsági műszaki megoldásokkal rendelkezik, amelyek megakadályozzák, hogy a készülék túlhevüljön, és ezáltal tüzet okozzon.

### Száraz üzemmód elleni védelem

A száraz üzemmód elleni védelem akkor old ki, ha nincs víz a vízforralóban vagy túl kevés víz van benne.

A forralási folyamat leáll, a kijelző azonban még nem kapcsol ki. Hangjelzések hallatszódnak.

A készülék kb. 15 perc múlva ismét üzemkés.

1. Ha nyilvánvaló, hogy kioldott a száraz üzemmód elleni védelem, húzza ki a hálózati csatlakozót.
2. Öntse ki az esetleges maradék vizet, majd vegye le a fedelet, hogy a vízforraló hamarabb kihűljön.
3. Várjon kb. 15 percet, amíg lehűl a vízforraló.

4. Öntsön bele megfelelő mennyiségű (legalább 0,5 l) vizet. Hangjelzések jelzik, hogy a vízforraló ismét használható. A megszokott módon kapcsolja be a víforralót.



A száraz üzemmód elleni védelem akkor is kioldhat, ha a fűtőlapp vízköves. Vízkőmentesítse a készüléket a „Tisztítás, vízkőmentesítés és tárolás” fejezetben leírtak szerint.

### Hőmérséklet-biztosíték (túlhevülés elleni védelem) és a készülék belső biztosítóka

A hőmérséklet-biztosíték vagy a készülék biztosítóka tartósan kikapcsolják a készüléket, ...

... ha a vízforralóban található víz hőmérséklete meghaladja a megengedett értéket.

... ha az áramerősség meghaladja a megengedett értéket.

A készüléket 15 perc elteltével sem lehet ismét bekapcsolni.

- ▷ Semmi esetre se próbálja meg ismét üzembe helyezni a készüléket! Vizsgáltassa és javíttassa meg egy szakemberrel, vagy forduljon a kereskedőhöz.

### **Automatikus kikapcsolás funkció**

A melegentartó funkció (lásd a „Melegentartó funkció” bekezdést) folyamatosan akár 60 percig a kiválasztott hőmérsékleten tartja a vizet. Ezután a vízforraló biztonsági okokból automatikusan kikapcsol.

Hagyja a készüléket egy kissé lehűlni, mielőtt ismét használja.

---

## **Tippek és javaslatok a használathoz**

- Ha a víz felforrts és a készülék kikapcsolt, akkor a készüléknek kb. 30 másodpercig hűlnie kell. Ezután ismét bekapcsolhatja a vízforralót és elindíthatja a következő forralási folyamatot.
- Ha melegítés közben leveszi a vízforralót az aljzatról, a melegítési folyamat leáll. Ilyen esetben újra el kell indítani a ☺ gomb megnyomásával.
- Akkor is, ha éppen nem használja a vízforralót: Helyezze a vízforralót az aljzatra, hogy az érintkezőket megóvja a portól, a kifröccsenő víztől.
- A maradék vizet mindig rögtön öntse ki, hogy megakadályozza a baktériumok elszaporodását. Ne melegítsen újra állott vizet. A felesleges vizet ne hagyja a víztartályban teljesen kihűlni, különben még több vízkő rakódik le.
- Ha használja a melegentartó funkciót, akkor naponta legalább egyszer forraljon vizet a készülékben. Ezzel megakadályozza a baktériumok elszaporodását.
- A vízkőlerakódás elkerülése érdekében, a „Tisztítás, vízkőmentesítés és tárolás” című fejezetben leírtak szerint, rendszeres időközönként vízkőmentesítse a víztartályt.

## Elhelyezés és csatlakoztatás




**VIGYÁZAT** - forrázási és égési sérülések veszélye

A készüléket mindig stabil és egyenes felületre állítsa. Ügyeljen arra, hogy a készülék ne borulhasson fel, a hálózati vezeték pedig ne lógjon le a munkafelületről, hogy a készüléket ne lehessen véletlenül lerántani.

**FIGYELEM** - anyagi károk

Ügyeljen arra, hogy a készülékből kilépő vízgőz ne károsítsa a tapétát, faliszekrényeket, beépített lámpákat stb. A kiöntőnyílást fordítsa el a bútoroktól és falaktól.

1. A használathoz teljesen tekerje le a hálózati vezeték a kábeltartóról.
2. Helyezze az aljzatot egy egyenes, vízszintes felületre.
3. Dugja be a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzatba.
4. A készülék hangjelzéseket ad, a  gomb halványan világít, a LED-es kijelzőn pedig megjelenik a \_ \_ \_ \_.


---

## Az első használat előtt


1. A gyártás során esetlegesen ráta- padt szennyeződések eltávolításá- hoz töltsen meg a vízforralót a **MAX** jelzésig, majd tegye rá a fedelet.



A gőznyílások mutassanak a fül felé, nehogy véletlenül forró víz folyjon ki a gőznyílásokon keresztül, ha kiöntéskor túlsá- gosan megdönti a vízforralót.

2. Helyezze a vízforralót az aljzatra. A LED-es kijelzőn az aktuális vízhőmér- séklet jelenik meg.
3. Nyomja meg a  gombot.

Hangjelzések hallatszanak és az összes többi gomb felgyullad.

4. Nyomja meg a  gombot a vízforraláshoz.

Hangjelzés hallatszik, és megkezdődik a melegítési folyamat.

Az emelkedő vízhőmérséklet figyelem- mel követhető a LED-es kijelzőn.

Amint a víz eléri a kívánt hőmérsékle- tet, hangjelzés hallható, és a melegí- tési folyamat leáll.


5. Öntse ki a meleg vizet, és ismételje meg a folyamatot még kétszer.

A vízforraló most használatra kész.

## Használat

Amint bedugja a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzatba, hangjelzés hallható, a gombok halványan világítanak, és a LED-es kijelzőn megjelenik a \_ \_ \_ .

Amint a vízforralót ráhelyezi az aljzatra, a LED-es kijelzőn megjelenik az aktuális víz hőmérséklet.

 Ha a vízforraló nincs az aljzaton, csak a gombok világítása kapcsolható be, és az időzítő funkció használható.


### Gombok világításának bekapcsolása

▷ Nyomjon meg egy tetszőleges gombot.


Az összes többi gomb felgyullad.

### Hőmérséklet kiválasztása és a melegítési folyamat indítása

Lehetősége van ...


... a  gombbal egy előre beállított hőmérsékletet kiválasztani,

... a  ,  és  gombokkal a hőmérsékletet egyedileg beállítani, vagy ...


... a  gombbal a vizet gyorsan felforralni.

A beállítható hőmérsékleti tartomány 60 °C (140 °F) és 100 °C (212 °F) között van.

### Víz melegítése előre beállított hőmérsékletre

1. Nyomja meg a  gombot.


A LED-es kijelzőn 3-szor felvillan a legutóbb beállított hőmérséklet. Az első használatnál a gyári beállítás, azaz a **85C (185F)** villog.



2. Szükség szerint annyiszor nyomja meg a  gombot, amíg el nem éri a kívánt hőmérsékletet.



A hőmérséklet a következőképpen változik: **70C > 75C > 80C > 85C > 90C > 95C > 70C.**

**(158F > 168F > 176F > 185F > 194F > 204F > 158F)**

A kiválasztott hőmérséklet 3-szor villog.

3. A hőmérséklet villogása közben nyomja meg a  gombot.


Hangjelzések hallatszanak, a  gomb és a kiválasztott hőmérséklet a LED-es kijelzőn 3-szor villognak, majd megkezdődik a melegítés. A  gomb villog, és az emelkedő hőmérséklet figyelemmel követhető a LED-es kijelzőn.

 • Ha nem nyomja meg a  gombot, mialatt a hőmérséklet villog, újra az aktuális víz hőmérséklet jelenik meg a LED-es kijelzőn, a melegítési folyamat pedig nem indul el.

• Ha a beállított víz hőmérséklet alacsonyabb, mint az aktuális hőmérséklet, akkor a beállított hőmérséklet 3-szor felvillan, majd hangjelzés hallható, és az aktuális hőmérséklet ismét megjelenik a LED-es kijelzőn. A melegítési folyamat nem indul el.




Amint a víz hőmérséklet eléri a beállított hőmérsékletet, a melegítési folyamat leáll, hangjelzés hallható, a gombok pedig ismét folyamatosan világítanak.

## Víz melegítése egyedileg beállított hőmérsékletre


1. Nyomja meg a  gombot.



A LED-es kijelzőn 3-szor villan a legutóbb beállított hőmérséklet.



2. A  és  gombokkal állítsa be a kívánt hőmérsékletet.

 Ha lenyomva tartja a  és  gombokat, a hőmérséklet értékei gyorsan változnak.

A beállított hőmérsékleti érték 3-szor felvillan.

3. A hőmérsékleti érték villogása közben nyomja meg a  gombot.


Hangjelzések hallatszanak, a  gomb és a beállított hőmérséklet a LED-es kijelzőn 3-szor villog, majd megkezdődik a melegítés. A  gomb villog, és az emelkedő hőmérséklet figyelemmel követhető a LED-es kijelzőn.




 • Ha nem nyomja meg a  gombot, mialatt a hőmérséklet villog, újra az aktuális víz hőmérséklet jelenik meg a LED-es kijelzőn, a melegítési folyamat pedig nem indul el.

• Ha a beállított víz hőmérséklet alacsonyabb, mint az aktuális hőmérséklet, akkor a beállított hőmérséklet 3-szor villog, majd hangjelzés hallható, és az aktuális hőmérséklet ismét megjelenik a LED-es kijelzőn. A melegítési folyamat nem indul el.



Amint a víz hőmérséklet eléri a beállított hőmérsékletet, a melegítés leáll, hangjelzés hallható, a gombok pedig ismét folyamatosan világítanak.


## Gyorsforraló funkció

▷ Nyomja meg a  gombot a gyors vízforraláshoz.

Hangjelzések hallatszanak, a  és  gombok villognak, a melegítési folyamat pedig automatikusan elindul. Nem kell a  gombot is nyomnia (lásd a „Víz melegítése előre beállított hőmérsékletre” és a „Víz melegítése egyedileg beállított hőmérsékletre” részeket).


A LED-es kijelző mutatja az emelkedő hőmérsékletet.

Amint a víz hőmérséklet eléri a 100 °C-t (212 °F), a melegítési folyamat leáll, hangjelzés hallható, és a  és  gombok ismét folyamatosan világítanak.

 A nagyon magasan fekvő településeken előfordulhat, hogy a 100 °C (212 °F) maximális hőmérsékletet a tengerszint feletti magasság miatt nem lehet elérni. Ekkor a melegítési folyamat már pl. 93 °C-nál (199 °F) leáll.


## Lassú melegítés

Ha Ön egy **előre beállított hőmérsékletet** választ ki  **vagy egyedileg** állít be egy értéket, akkor a készülék a fűtőelemek be- és kikapcsolásával lassan közelíti meg a beállított hőmérsékletet. Így nem haladja meg a beállított hőmérsékletet. Ez a be- és kikapcsolgatás kattogó hangot ad.

 A fűtőelemek be- és kikapcsolásával tartja a készülék a hőmérsékletet a melegen tartó funkciónál is.


A gyorsforraló funkció nem használja a lassú melegítést.

### Melegítési folyamat leállítása

A melegítési folyamat leállításához ... nyomja meg a  gombot vagy ... vegye le a vízforralót az aljzatról.


### Váltás °C és °F között


A vízforraló legyen az aljzaton, a gombok világítása pedig legyen bekapcsolva. Az aktuális vízhőmérséklet látható.



▷ Nyomja meg a  gombot.

A kijelzés °C-ról °F-ra vált, és fordítva.

### Melegentartó funkció


 A melegentartó funkciót a gyorsforraló funkcióval nem lehet használni.

▷ Ha egy kívánt hőmérsékletet folyamatosan tartani akar, nyomja meg a  gombot.



Hangjelzések hallatszanak és a  és  gombok villognak.

A vízhőmérséklet egy órán keresztül állandó marad.





Az egy óra elteltével a készülék kikapcsol.

▷ A melegentartó funkció leállításához nyomja meg újra a  gombot, vagy vegye le a vízforralót az aljzatról.


Újra folyamatosan világít minden gomb.


 Ha leveszi a vízforralót az aljzatról, újra meg kell nyomnia a  gombot a melegentartó funkció aktiválásához.

A készülék azonban megjegyezte a beállított hőmérsékletet. Azt nem kell újra beállítania.


 Akkor is állíthat be másik hőmérsékletet a ,  és  gombok megnyomásával, ha aktív a melegentartó funkció.

### Időzítő funkció


 Az időzítő funkciót **csak** akkor lehet használni, ha a vízforraló nincs az aljzaton.

▷ Az időzítő funkció bekapcsolásához nyomja meg a  gombot.


A LED-es kijelzőn **0001** és max. **3000** között megjelennek a másodpercek.

▷ Az időzítő funkció megállításához nyomja meg újra a  gombot.

Az elért másodpercek száma folyamatosan világít a kijelzőn.

▷ Nyomja meg harmadszor is a  gombot a másodperc értékek visszaállításához.

A másodperceket ismét **0001**-től felfelé számolja a készülék.

▷ Az időzítő funkció kikapcsolásához nyomja meg a  gombot.

A LED-es kijelzőn ismét a **\_ \_ \_** jelenik meg.

# Tisztítás, vízkömentesítés és tárolás



**VESZÉLY** - életveszély  
áramütés következtében

Semmiképp ne tisztítsa a vízforralót  
vagy az aljzatot mosogatógépben.



A vízforralót belülről **ne** tisztítsa meg szivaccsal, kefével stb., nehogy a fűtőlapp bevonatát megsértse.

## Tisztítás

1. Kapcsolja ki a készüléket, teljesen ürítse ki és hagyja lehűlni.  
Húzza ki az aljzat hálózati csatlakozóját a csatlakozóaljzataból.
2. Egy száraz kendővel törölje le az aljzatot és a hálózati vezetéket.
3. A vízforraló külső oldalát, az üveglapot és az aljzat oldalát törölje le egy puha, enyhén megnedvesített ruhával. Makacs foltok eltávolításához tegyen egy kevés nyhe mosogatószeres oldatot a kendőre.
4. A készülék minden alkatrészét alaposan törölje szárazra. Ha nehezen elérhető helyeken is nedves lett, hagyja a vízforralót teljesen megszáradni, mielőtt ismét használná.

Ha Ön a vizet gyakran csak a forráspont alatti hőmérsékletig melegíti fel, vagy hosszabb ideig nem használja a készüléket, a vízforraló belsejét ki kell tisztítani. Általában elegendő egyszer vizet forralni benne, majd kiönteni.

## Vízkömentesítés

- A vízkőlerakódás nem ártalmas az egészségre, azonban hátrányosan befolyásolhatja a víz látványát és ízét.
- A rendszeres vízkömentesítés energiát takarít meg, és megnöveli a vízforraló élettartamát is.
- A víztartály vízkövesedésének mértéke függ a beletöltött csapvíz vízkőtartalmától (keménységi fokától). Minél magasabb a vízkőtartalma, annál gyakrabban van szükség a víztartály vízkömentesítésére, különösen látható vízkőlerakódás esetén.  
Általában elegendő 2-3 havonta vízkömentesíteni.
- Javasoljuk, hogy a vízkömentesítéshez ecet vagy citromsav és víz 1 : 3 arányú (1 rész ecethez/citromsavhoz 3 rész víz) keverékét használja.



**VIGYÁZAT** - égési és  
forrázási sérülések

Az ecetes vagy citromos oldatot **nem szabad forralni**, mivel a forráspont elérésekor erősen felhabzik.

1. Szellőztesse ki jól a helyiséget.
2. Töltse fel a vízforralót 0,8 liter ecet- vagy citromsavoldattal.
3. Melegítse fel az oldatot 85 °C-ra (lásd „Használat” fejezet, „Víz melegítése előre beállított hőmérsékletre” rész).

4. Kapcsolja ki a készüléket, húzza ki az aljzat hálózati csatlakozóját, és hagyja az oldatot egy éjszakára a víztartályban.
5. Ürítse ki a víztartályt és töltsse fel 0,8 liter tiszta csapvízzel.
6. Röviden forralja fel a vizet (lásd a „Használat” fejezet „Gyorsforraló funkció” bekezdésében).
7. Öntse ki a forró vizet és alaposan öblítse ki a víztartályt tiszta vízzel.

## Tárolás



**VIGYÁZAT** - égési és forrázási sérülések

Hagyja teljesen lehűlni a készüléket, mielőtt elrakja.

- ▷ A készüléket tiszta, száraz, fagymentes helyen tárolja.
- ▷ Óvja a leeséstől, rázkódástól, portól és közvetlen napsugárzástól.
- ▷ Ne helyezzen nehéz vagy kemény tárgyakat az aljzatra.
- ▷ Helyezze a vízforralót az aljzatra, hogy az érintkezőket megóvja a portól és nedvességtől. Amikor nem használja a vízforralót, mindig húzza ki a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzataból.
- ▷ Ha hosszabb ideig nem használja a vízforralót:  
Mielőtt eltenné a vízforralót, vízkömentesítse, és tekerje fel a hálózati vezetéket az aljzat alján lévő kábeltartóra.



## Műszaki adatok

Modell:	368 541
Hálózati feszültség:	220 - 240 V ~ 50/60 Hz
Teljesítmény:	1000 watt
Áramfogyasztás készenléti üzemmódban:	<0,5 watt
Betöltési mennyiség:	0,5 - 0,8 l
Érintésvédelmi osztály:	I ⊕
Környezeti hőmérséklet:	+10 és +40 °C között
Made exclusively for:	Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany <a href="http://www.tchibo.hu">www.tchibo.hu</a>

Fenntartjuk magunknak a jogot, hogy a termékfejlesztés során műszaki és optikai változtatásokat hajtsunk végre az árucikken.



## Üzemzavar / Hibaelhárítás

A készülék nem működik.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Be van dugva a hálózati csatlakozó a csatlakozóaljzatba?</li></ul>
A készülék váratlanul kikapcsol.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Kioldott a túlhevülés vagy száraz működés elleni védelem? Járjon el a „Biztonsági megoldások” fejezetben leírtak szerint. Ha a készülék 20 perc elteltével sem használható, meghibásodás lépett fel. Kérjük forduljon a kereskedőhöz.</li><li>• A készülék 60 percig folyamatosan be volt kapcsolva? Ilyenkor biztonsági okokból automatikusan kikapcsol.</li><li>• Vízköves a vízforraló? Vízkőmentesítse a készüléket.</li></ul>
A forralási folyamat a megszokottnál tovább tart.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Jól le van csukva a fedél?</li></ul>
A készülék lobogó víz mellett sem kapcsol ki automatikusan.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Meghibásodás lépett fel. Kérjük forduljon a kereskedőhöz.</li></ul>

## Hulladékkezelés

A termék és a csomagolás értékes, újrahasznosítható anyagokból készültek. Az anyagok újrahasznosítása csökkenti a hulladék mennyiségét és kíméli a környezetet.

A **csomagolóanyagok** eltávolításakor ügyeljen a szelektív hulladékgyűjtésre. Papír, karton és könnyű csomagolóanyagok eltávolításához használja a helyi gyűjtőhelyeket.



Ezzel a jellel ellátott **készülékek** nem kerülhetnek a háztartási hulladékba!

Önt törvény kötelezi arra, hogy régi, nem használatos készülékét a háztartási hulladéktól különválasztva, hulladékgyűjtőben helyezze el. Régi készülékeket díjmentesen átvevő gyűjtőhelyekkel kapcsolatban az illetékes települési vagy városi hivataltól kaphat felvilágosítást.

## Garanciális feltételek

A Tchibo Budapest Kft. (továbbiakban: Forgalmazó) garanciát vállal a termék kifogástalan minőségéért.

### Jótállási feltételek:

A Forgalmazó - az egyes tartós fogyasztási cikkekre vonatkozó kötelező jótállásról szóló 151/2003 (IX. 22.) Kormányrendelet alapján - fogyasztói szerződés keretében általa értékesített, jelen jótállási jegyen feltüntetett, új tartós fogyasztási cikkre **3 éves időtartamra kötelező jótállást vállal**. A kötelező jótállás 3 éves időtartama a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadásával, vagy ha az üzembe helyezést a Forgalmazó, illetve megbízottja végzi, az üzembe helyezése napjával kezdődik. A kötelező jótállás Magyarország közgazdasági területén érvényes.

A jótállási igény **a jótállási jeggyel** érvényesíthető (151/2003. (IX.22.) Kormányrendelet 4. §. (1)).

A jótállási jogokat a fogyasztási cikk tulajdonosa érvényesítheti, feltéve, hogy fogyasztónak minősül. (A 2013. évi V. tv. (Ptk.) 8:1. § 3. pontja értelmében fogyasztó: a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)

A 19/2014. (IV.29.) NGM rendelet 3. §-a értelmében, szavatossági igénye érvényesítésekor a szerződés megkötését a fogyasztónak kell bizonyítania.

A szerződés megkötését bizonyítottnak kell tekinteni, ha **az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot** - az általános forgalmi adóról szóló törvény alapján kibocsátott számlát vagy nyugtát - a fogyasztó bemutatja.

A Forgalmazó kéri a Tisztelt Vásárlókat, hogy a jótállási igények zökkenőmentes érvényesítése érdekében az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot feltétlenül őrizzék meg!

**A Forgalmazó kéri továbbá a Vásárlókat, hogy a készülék használatba vétele előtt figyelmesen olvassák végig a használati (kezelési) útmutatót.**

A Fogyasztó jótálláson és szavatosságon alapuló jogai: a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. tv.; az egyes tartós fogyasztási cikkekre vonatkozó kötelező jótállásról szóló 151/2003. (IX. 22.) Kormányrendelet; valamint a fogyasztó és vállalkozás közötti szerződés keretében eladott dolgokra vonatkozó szavatossági és jótállási igények intézésének eljárási szabályairól szóló 19/2014. (IV. 29.) NGM rendelet szabályozza.

A jelen jótállási jegybe foglalt kötelező jótállás a Fogyasztók törvényből eredő szavatossági és egyéb jogait nem érinti.

A Ptk. 6:159. §-a alapján a jogosult kijavítást vagy kicserélést igényelhet, kivéve, ha a választott kellékszavatossági jog teljesítése lehetetlen, vagy ha az a kötelezettnek - másik kellékszavatossági igény teljesítésével összehasonlítva - aránytalan többletköltséget eredményezne, figyelembe véve a szolgáltatás hibátlan állapotban képviselt értékét, a szerződésszegés súlyát és a kellékszavatossági jog teljesítésével a jogosultnak okozott érdeksérelmet; vagy az ellenszolgáltatás arányos leszállítását igényelheti, a hibát a kötelezett költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja, vagy a szerződéstől elállhat,

ha a kötelezett a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, e kötelezettségének - a dolog tulajdonságaira és a jogosult által elvárható rendeltetésére figyelemmel megfelelő határidőn belül, a jogosult érdekeit kímélve - nem tud eleget tenni, vagy ha a jogosultnak a kijavításhoz vagy kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt. Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye.

A 151/2003 (IX.22.) Kormányrendelet 7. §-a szerint, ha a fogyasztó a fogyasztási cikk meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül érvényesít csereigényt, a vállalkozás nem hivatkozhat a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény 6:159. § (2) bekezdés a) pontja értelmében aránytalan többletköltségre, hanem köteles a fogyasztási cikket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetészerű használatot akadályozza.

A fogyasztónak a jótálláson alapuló igénye érvényesítésével kapcsolatos nyilatkozatát a forgalmazóhoz kell intéznie.

A nem rendeltetészerű használat elkerülése érdekében a termékhez használati (kezelési) útmutatót mellékelünk.

Kérjük, hogy az abban foglaltakat, saját érdekében tartsa be, mert a használati útmutatótól eltérő használat, kezelés folytán bekövetkezett hiba esetén a készülékért jótállást nem vállalunk.

Nem vonatkozik a jótállás a kopásnak kitett részekre, a vízkő okozta károokra és a felhasználásra kerülő anyagokra sem. A kötelező jótállás megszűnését eredményezi a szakszerűtlen szerelés és üzembe helyezés, a jótállási időn belül történő illetéktelen beavatkozás.

A jelen jótállás nem korlátozza a törvényben előírt szavatossági jogokat.

## Szerviz és javítás

Ha a várakozással ellentétben mégis valamilyen meghibásodás lépne fel, akkor kérjük, hogy először forduljon ügyfélszolgálatunkhoz. Kollégáink örömmel állnak rendelkezésére, és megbeszéljük Önnel a további lépéseket.

**i** **Ha a terméket be kell küldeni javításra**, akkor kérjük, adja meg a következő adatokat:

- a **címét**,
- egy **telefonszámot** (napközben) és/vagy egy **e-mail címet**,
- a **vásárlás dátumát** és
- egy lehetőleg **pontos hibaleírást**.

A termékkel együtt küldje el a **vásárlást igazoló bizonylat és a jótállási jegy másolatát**. Gondosan csomagolja be a terméket, nehogy a szállítás során megsérüljön, és az ügyfélszolgálatunkkal megbeszélt módon, a terméket el fogják hozni Öntől. Csak így biztosíthatjuk a gyors javítást és visszaküldést.

A készüléket személyesen is leadhatja bármely Tchibo üzletben.

**Jótálláson kívül eső eljárás esetén** kérjük, tudassa velünk, hogy:

- szeretne-e árajánlatot a javítás költségéről, vagy
- javítás nélkül küldjük-e vissza a terméket (a csomagküldés díja Önt terheli), vagy
- ártalmatlanítsuk-e a terméket (díjmentesen).

**Ha kérdése lenne a termékkel vagy a szerviz lebonyolításával kapcsolatban**, akkor forduljon bizalommal ügyfélszolgálatunkhoz. Kérjük tartsa készenlétben a termék cikkszámát.

### Ügyfélszolgálat



**06-80-021-375**

(ingyenesen hívható)

Hétfő - péntek: 8:00 - 20:00

Szombat: 08:00 - 16:00

E-mail: [ugyfelszolgalat@tchibo.hu](mailto:ugyfelszolgalat@tchibo.hu)

## Jótállási jegy

**Kérjük, a jótállási jegyet nyomtatott betűkkel töltsse ki!**

Termék megnevezése

---

Jótállás kezdete

---

### Gyártó:

Tchibo GmbH  
Überseering 18  
22297 Hamburg  
NÉMETORSZÁG

### Importőr:

Tchibo GmbH  
Überseering 18  
22297 Hamburg  
NÉMETORSZÁG

### Forgalmazó:

Tchibo Budapest Kft.  
2040 Budaörs  
Neumann János u. 1.  
MAGYARORSZÁG

**Cikkszám: 368 541**





---

**Cikkszám: 368 541**

---